



Фото

Екатерины Курзенёвой

03.11.2016 • [Спорт](#) •

## Когда переводчик не нужен

В центре настольного тенниса в школе № 20 слышна речь на разных языках. Болельщица Наталья Кудряшова держит в руках российский флаг, но поддерживает не только своих — аплодирует и немецкой сборной. Ведь здесь проходят соревнования I международной спартакиады молодежи, оказавшейся в трудной жизненной ситуации.

## ЯЗЫКОВОЙ БАРЬЕР НЕ ПОМЕШАЛ СДРУЖИТЬСЯ УЧАСТНИКАМ УНИКАЛЬНОЙ СПАРТАКИАДЫ

Дружба вне политики

Стоит отметить, что спартакиада проводится в рамках проекта Союза защиты детей Германии и Техникума строительства, дизайна и технологии Северодвинска. Он поддержан правительством области, администрацией города, отделом физической культуры и спорта. Организацию мероприятий взяла на себя местная общественная организация инвалидов с потерей слуха. К нам приехали четверо подростков 14—17 лет из детского дома города Царнекау (земля Шлезвиг-Гольштейн, Германия). Это их первый опыт пребывания за границей, поэтому эмоций они не скрывают.

— Наши гости в восторге — столько всего увидели за эти дни и со столькими людьми познакомились! — признаётся сокоординатор проекта дружбы городов-побратимов Нойштадта и Северодвинска Андрей Шарапов.

Жесты, улыбки, подбадривающие взгляды — самое лучшее доказательство того, что для взаимопонимания порой не обязательно говорить на одном языке. Что, собственно, и хотел показать своим воспитанникам тренер немецкой команды Хельге Майер.

— В истории отношений России и Германии были разные периоды, в том числе не самые благоприятные. Но настоящая дружба не зависит от политики. Ребята должны знать, в чём наши сходство и различие, и понимать, чему можно поучиться у других и чему можно научиться.

По олимпийскому принципу

Соревнования по боулингу, настольному теннису и мини-футболу объединили 150 участников из Северодвинска, Архангельска, Новодвинска и Царнекау.

Для Мерлин и Доминика это ещё и возможность встретиться с друзьями, которых они обрели на молодёжном турнире по мини-футболу и пляжному волейболу у себя в Германии прошлым летом. Тогда туда отправлялась целая команда северодвинцев. Среди них была и выпускница Техникума строительства, дизайна и технологий Рада Зайцева. Сейчас она с радостью согласилась стать пятым игроком в немецкой команде в настольном теннисе.

— Русские ребята играют в него гораздо лучше нас: мы не практикуем этот вид спорта, — признаётся 16-летний Мерлин Гёринг. — Но они дают нам шанс проявить себя.

Накануне уже играли в боулинг: команды были примерно одного уровня, и гости стали вторыми среди шести команд. А сегодня явно не фартит. Ребята ещё во время разминки хотели развернуться и уйти. Но в итоге решили бороться и отстаивать честь своего клуба — тренер был очень горд этим поступком своей команды.

В Германии популярны турниры по мини-футболу среди воспитанников детских домов разных федеральных земель с участием беженцев из Африки, Сирии, Афганистана. Перевес в этом виде спорта, возможно, на стороне гостей. Но они точно знают: соревноваться будут между собой, а не против друг друга — по главному олимпийскому принципу.

Ждём в гости!

Максиму Паньковецкому спортивная игра с ракеткой в руках подарила не только новые знакомства, но и опыт.

— Со своими ребятами играешь и знаешь все их уловки. А тут другие секреты, — признаётся он.

По его мнению, в такую спартакиаду можно было бы включить также флорбол, плавание, бег и лыжи. Впрочем, гостей интересует не только спортивная составляющая.

— С девчонками подружился, — прямодушно признаётся всё тот же Мерлин. — Если контактами обменяемся, будем общаться!

Обширная культурная программа ещё больше уверила гостей в желании поддерживать контакты. Они встретились с мэром Северодвинска, посетили урок немецкого языка в лингвистической гимназии № 27, побывали в бассейне в Доме корабела, оценили резные фигуры у Дворца молодёжи «Строитель», посмотрели Малые Корелы, а также запомнили русскую баню и приготовление мяса на мангале.

В России, признаётся Хельге Майер, их приняли настолько сердечно, что он до сих пор находится под впечатлением. Его поразил Сергей Зверев, энергия которого бьёт через край и заряжает всех вокруг. Он очень рад тому, что именно ему представилась возможность поехать от немецкой стороны как тренеру. И теперь ждёт русских друзей в гостях в Германии!

**ПРИГЛАШЕНИЕ ПРИНЯТО**

**Сергей ЗВЕРЕВ, председатель городской общественной организации инвалидов с потерей слуха:**

— Это не разовая акция: мы съездили к ним в Германию, а сейчас ребята приехали к нам. Следующий большой спортивный турнир, который пройдёт в Царнекау в августе 2017 года, соберёт 40 команд вместо привычных 14—15. И мы единственные иностранные гости, получившие приглашение в нём поучаствовать. Подобные мероприятия очень важны для развития международных связей. Они помогают развеять многие мифы друг о друге.

**Подготовила Екатерина КУРЗЕНЁВА**